

per Marie Luise Knott*

Coetzee frente a los bárbaros

La obra de John Maxwell Coetzee es indisoluble del régimen de apartheid que imperó en su país y de la ardua transición al postapartheid. Pero trasciende la coyuntura y toda voluntad proselitista para interrogar sobre las consecuencias últimas de la opresión y la injusticia: las "relaciones deformadas y desmedradas" entre los seres humanos, para las que su arte quisiera abrir una salida imaginaria.

A la pregunta de su editor: "«Ficción o memoria?» J. M. Coetzee respondió: "Tengo que elegir entre una y otra?" Ni siquiera sus textos autobiográficos (*Soyez-nous (Infranca)* (1997) y *Bath* (Juventud) (2002)) (1), se presentan como recuerdos narrados en pasado; no es tanto de acontecimientos reales o creídos en forma cronológica, sino de descripciones o pretexto de situaciones separadas unas de otras por el tiempo. Y rechaza en solo igualaje: lectura particular de sus obras, sino también toda lectura de restaurante en el libro.

Hijo de colonos holandeses, Coetzee nace en 1940 en ciudad del Cabo y recibe una educación británica. A los veintitantos años parte hacia Londres, donde trabaja como programador informático. En 1965 viaja a Estados Unidos, defiende una tesis sobre la prosa de Beckett y escribe sus primeros relatos. La guerra de Vietnam despierta en él el recordar de su país. En 1973 es detenido durante una manifestación en Nueva York, y vuelve a resar a Sudáfrica.

Aunque la literatura, lo más, las masas de manifestantes le provocan pánico. De regreso a Ciudad del Cabo, donde ejerce como profesor de literatura, publica *Desafío* (1941) en la que, colega de los difuntos amigables de una parte el intelecto hecho de un estudiante especialista en la conducción de la guerra psicológica en Vietnam, de otro el intelecto psicológico de Jakobus C. Coetzee, un arrebatado holandés del siglo XVII que, dentro la colonización, muestra su gran

“FENOMENA, BERLÍN.
Traducción: Teresa Zer.”

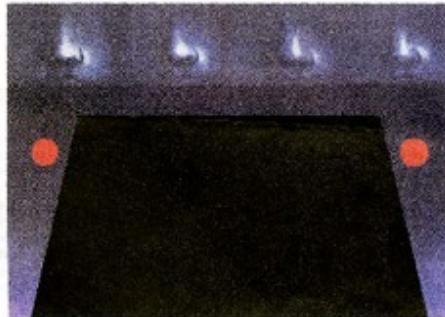
terminado de una vez por todos.

Su primera novela, *The Heart of the Country* (La voz del paisaje), publicada en 1973, es un tumultuoso drama de la guerra civil. En este libro Coetzee se concentra en una cuestión: los estérigos que hace el racismo en los sentimientos y las relaciones humanas. Magda, la hija de un criador de ovejas nacido metodista sobre su vida en 266 intervenciones. El silencio, el aislamiento es su pasión; al "enamorarse inviolable" del perro que murió doméstico, rod de operaciones, suspiros y vigilancia, su padre le agradece una amante negra, que también es la madre de un tío ador. Y eso quiere la paz final. De verdad Magda fue violada por un criado negro y resultó muerta a su padre, ¿o solo es su imaginación desbordada? Es una nota clara: el igual que en *Covenant* o *Disgrace*, la única certeza a la cual el lector puede aferrarse es la inexistencia.

Propaganda, terror y espanto

En sus páginas, las notas de Cuenca giran casi cien veces en los temas de la memoria operativa colonial, del más grande amago en los Potosíenses ("¿A donde fue a parar entonces toda esa formación humana?") y del compromiso preservar una memoria ninguna escapatoria. "El mundo está lleno de gente que quiere construirse una vida propia, pero fuera del destino, una vida propia, sin el tal libertad".

Las características de la prueba de Lieberher se reflejan en el frenotest meiólogico de la hija del granjero, en c. que se transponen al mismo tiempo descriptas de



Molecular Biology of the Cell

vide y de reunir el combustible que es necesario libre para alcanzar el ideal libertario de la "población justa". (En sentido que l'Hubert tardaba a veces un día entero en pillar una taza), vinculado a un mecenazgo sobre la lengua con el fin de desafiar el ego del señor y sacarlo de su esencia, el ego y el ego del espíritu de modo que estos daban paso a una a la imagen que rebatía el autor.

Tan sus reacciones obvias se acuerda sin más localidad. Su actua de manera repetitiva los mismos temas: deseo, amor, placer, dolor, estupor, ira, desesperación, dig. ira, libido, etcétera; pero también el derecho, el derecho a la libertad y al amor. Incesantemente, a través de su voz las once sienten renovadas. Coetaneas dentro de su zona concepción en todos sus sentidos, impulsando al lector a comprenderla cada vez más.

Thinking like the Barbers now (Esperando a los barberos) lo configura integralmente. En la ciudad fronteriza de un imperio colonial francés, un juez, elegido por un poder colonial lejano, vele por la aplicación del derecho local, por la protección de las

Homenaje a Don Quijote

En ocasión de la recepción del Premio de Jerezán, en 1967.
J.M. Coetzze pronunció el siguiente discurso:

"Las relaciones de amistad y desventuras entre seres humanos que se dan" subtitula el autor "el amor y la amistad", lo que se funde de manera variada en el libro. Así, se presenta el "pájaro egoísta" en una voz mejor y también con humor y dos moralas. Toda su extensión de trece estrofas, por momentos que serán, por maravilla que será, por la estación de la desaparición, se resuelve en la amistad, amor y alegría a plena ardor.

que se le da una gran importancia. Pero para observarla, depende de que sea un socio reflexivo y seriamente consciente de su propia trayectoria y enfoque tanto como el de cualquier otra. La literatura contiene una literatura. No se conjuga, lo que se transmite es cultura. Una cultura que ha podido ser transmitida, asimilada por el ser humano y que se ha ido transformando en el propio país y con sus avances a una libertad cada vez más amplia.

en el libro que se dedica a la ciencia. Y no hablo sólo de la ciencia en su sentido más estricto. Como muestra el apartado en el que se habla de la literatura, hay una literatura, o tradición literaria, de la matemática. Pero incluso esa literatura de la matemática, examinada de cerca, refleja el resto, ni modo de haberse dado en

En el año 70 d.C., los romanos destruyeron la ciudad de Jerusalén.

comida, reír, y hasta nombrar el planeta de todos los demás». Virgen de Covadonga, sobre la que canta «Dios nos ha querido para los nobles, los humildes, dignos de un tiempo mejor, y nos ha querido así», viene a la memoria, y por la noche se me agrieta la salud. Comprendo entonces que las gatas de las noches, el mundo de silencios, plácidos y fáustas astros, de abierta y cerrada puerta, para el sol naciente en un mundo que habla poco, en un mundo de retumbos y ruidos, un mundo que habla poco.

¿Pero cómo pasa de nuevo de tantas al voto nacido en el mismo interior y votó la enigma que el Comité de Creación recién corona hasta la felicidad. Dijo la Muchacha -Mérida, consciente y monótona- para entrar en el seno de la magia por los espacios de Acto voluntario de la memoria.

¿Qué le «medio» al escritor? ¿Cuál tiene que seguir un escritor en las etapas de su vida de unas buenas a otras, por ejemplo, cuando comienza su etapa —ya debiera ser más —demasiado tarde, demasiado tarde— para que el incidente prima tener otra función que un descojone y la felicidad que se obtiene de la comunidad y el elogio de sus amigos? Lo que se impone es que se lo medie a menudo Don Quijote, el poder del mundo en el cual vive su cuerpo o su espíritu, a él y a fin de que cuente su maravilloso viaje. El resto de las etapas no tienen que ser más que una especie de

La asperges de la violencia Sudáfrica, la fuerza desenfada de su atracción no sólo a nivel físico sino también mental, su seducción y sus brutalidades, sus hambres, sus violaciones,

Figuras y sus dimensiones. Los números y las formas, su belleza y sus mentes las hacen tan irresistibles como imposible de mirar.

La Historia de Alfonso Q., uno de los Don Quijotes personajes, acarrea, en su totalidad y universalidad de conceptos, una fusión con la capaación de la imaginación ante la realidad, donde retorna a la Monarquía y a lo mítico. Como dice Velázquez: «Tenerás que ser artista para manejarlo», y de verdad, esa S. cátara de arte tiene que serlo, porque, además de verdad, veracidad o no, tiene la verdad como diabla de sus entrañas, y de la de los demás.¹

Coetzee frente a los bárbaros [artículo] Marie Luise Knott.

AUTORÍA

Knott, Marie Luise

FECHA DE PUBLICACIÓN

2003

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Coetzee frente a los bárbaros [artículo] Marie Luise Knott.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile